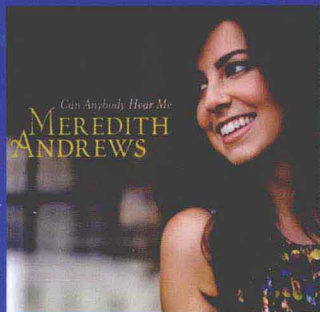
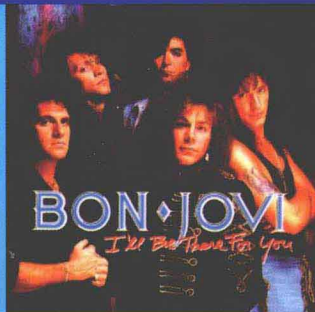




Can Anybody Hear Me
MEREDITH ANDREWS

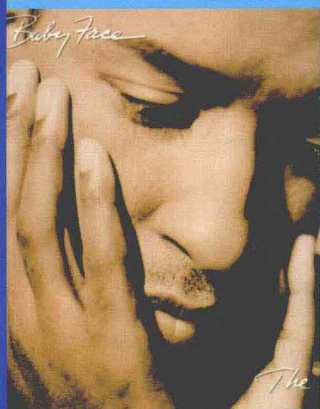


backstreet boys



BON JOVI

I'll Be There For You



Baby Face



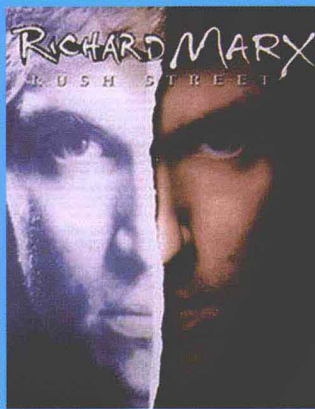
Sarah McLachlan Wintersong

每天一刻钟系列

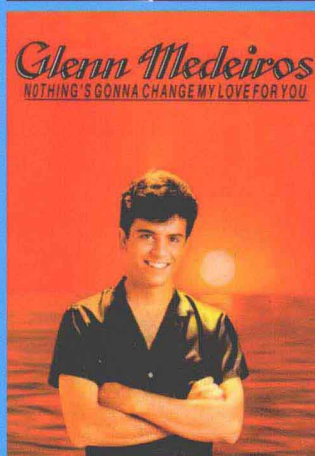
好歌听不停

LEARNING ENGLISH IN SWEET SONGS

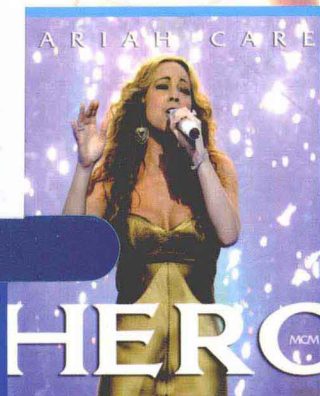
主 编 金利
副主编 杨云云 高楠楠 谭若辰



RICHARD MARX
RUSH STREET

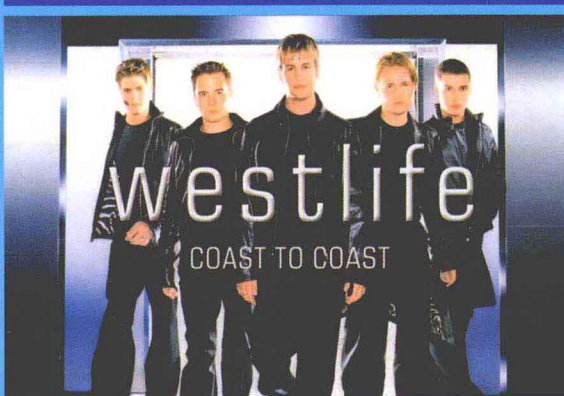


Glenn Medeiros
NOTHING'S GONNA CHANGE MY LOVE FOR YOU

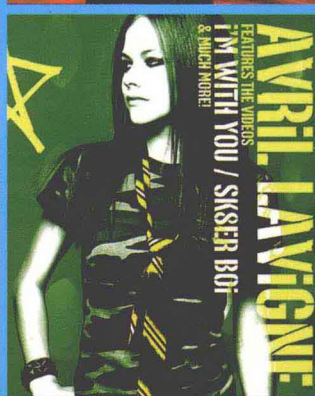


ARIAH CARE

HERO



westlife
COAST TO COAST



AVRIL LAVIGNE
FEATURES THE VOICES
I'M WITH YOU / SKIER BOI
& MUCH MORE!



每天一刻钟系列

好歌听不停

LEARNING ENGLISH IN SWEET SONGS

主 编 金利

副主编 杨云云 高楠楠 谭若辰



内 容 提 要

听歌学英语可以将娱乐与英语学习结合起来,既能提高对音乐的欣赏品位,又能调动学习英语的兴趣和缓解学习压力。本书精选了 75 首英文金曲的中英文歌词,并有歌曲背景的简单介绍。学习本书可增强英语语感,纠正英语发音,锻炼英语口语和提高英语听力水平。

本书适合在校大学生和其他英语爱好者学习使用。

图书在版编目(CIP)数据

好歌听不停:汉英对照/金利主编. —天津:天津大学出版社, 2013.12

(每天一刻钟系列)

ISBN 978-7-5618-4895-1

I. ①好… II. ①金… III. ①英语—汉语—对照读物 ②歌词—作品集—世界
IV. ①H319.4 ②I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 298465 号

出版发行 天津大学出版社

出 版 人 杨欢

地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)

电 话 发行部:022-27403647

网 址 publish.tju.edu.cn

印 刷 昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司

经 销 全国各地新华书店

开 本 180mm×240mm

印 张 15

字 数 327 千

版 次 2014 年 1 月第 1 版

印 次 2014 年 1 月第 1 次

定 价 28.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请向我社发行部联系调换

序

Preface

背单词太枯燥，坚持不下来！

学口语太单调，不会开口说！

学习时间如何才能充分利用好？

现在，您不用再为难。“每天一刻钟系列”会帮助您充分利用每天的点滴时间，如早起时、临睡前、公交车上等时间学习英文。点滴时间不浪费！为了让学习英文变得更加轻松，此系列从演讲、歌曲、电影、美文四大方面入手，分为《名人会客室》、《好歌听不停》、《走进电影院》、《温馨英文记》四本分册，选取轻松的阅读材料，帮助您在轻松的氛围中学到地道的英文口语、写作句子、实用词汇。

众所周知，英文歌曲最先打动我们的往往不是它美妙的歌词，而是那些优美的旋律和跳动的音符。在欣赏英文歌曲时，其实您不知不觉中学习了很多英文知识。大量英文歌曲中有地道的口语词汇，比如，wanna 就是 want to，gotta 就是 have got to，'cause 就是 because。可见，听歌学英文可以将娱乐与英语学习结合起来，既可提高我们对音乐的欣赏品位，又能调动学习英语的兴趣，缓解学习压力。通过听英文歌曲，能增强英语语感，纠正英语发音，积累更多词汇，同时还可以锻炼口语和提高听力水平，可谓一举多得。

本书精选了 75 首英文金曲，其中既包括《拯救世界》(*Heal the World*)、《英雄》(*Hero*) 和《昨日重现》(*Yesterday Once More*) 等经典名曲，也不乏《她》(*She*) 和《远离家园》(*Far Away from Home*) 这类流行金曲，无论是关于爱情的、友情的，抑或是关于亲情的、激励人心的，本书都一一收录。

本系列丛书主编为金利，副主编为杨云云、高楠楠、谭若辰、沈辉、刘夏菲、范芙蓉、肖严艳、都海飞、南方、杨洁、李素素、张丽芬、蒋志华、龙微、李琦、韩京婧参与了编写工作。

编者

2013 年 9 月



目录 Contents

爱情的味道

1	Fly Love 放飞爱情.....	2
2	Try 尝试	5
3	What Makes You Beautiful 是什么让你如此美丽.....	8
4	The Day after Tomorrow 明天过后	12
5	More than Words 言语之外.....	15
6	My Love 我的爱人	18
7	Nothing's Gonna Change My Love for You 痴心不改	21
8	Listen to Your Heart 倾听心声.....	24
9	When You Say Nothing at All 一切尽在不言中.....	28
10	Yes, I Will 我愿意.....	31
11	Never Had a Dream Come True 从未梦想成真	35
12	Fool Again 痴心愚弄.....	38
13	Every Time I Close My Eyes 每当我闭上双眼.....	42
14	Am I That Easy to Forget 难以忘怀	45
15	If I Never Knew You 如果从未遇见你.....	47
16	Love Story 爱情故事.....	50
17	Can You Feel the Love Tonight 今夜爱无限	53
18	Pretty Boy 漂亮男孩.....	56

19	When You're Gone 你走以后.....	59
20	I Still Believe 我依然相信	62
21	I'll Be There for You 我会在你左右	65
22	Right Here Waiting 此情可待	68
23	Everything's Gonna Be Alright 一切都会好的.....	71
24	There You'll Be 有你相依.....	76
25	Heartbeats 心跳	79
26	She 她.....	82
27	Rhythm of the Rain 雨的旋律	85
28	The Color of the Night 夜色	87
29	Can Anybody Hear Me 有谁能听到	90
30	Nothing to Lose 一无所有	93
31	When There Was Me and You 你我在一起时.....	96
32	We Are One 我们在一起	99
33	I Will Be 我会的	102

天使的呐喊

34	Tell Me Why 告诉我为什么.....	106
35	Heal the World 拯救世界	110
36	Have You Ever Seen the Rain 你可曾见过雨	115
37	May It Be 祈愿	117
38	Only Time 唯有时光.....	119
39	Sunny Came Home 桑妮回家	121
40	Trouble Is a Friend 麻烦是朋友.....	123
41	Angel 天使	126

心 声 的 聆 听

42	Show Me the Meaning of Being Lonely 告诉我寂寞的真谛	130
43	Girl in the Mirror 镜中女孩	133
44	A Whole New World 崭新的世界	136
45	Shape of My Heart 心之形	139
46	Everybody's Changing 人人皆在变	142
47	Best of Me 最好的我	145
48	Lemon Tree 柠檬树	148
49	Someone's Watching over Me 有个人注视着我	151
50	Girl in Your Dreams 梦中女孩	154
51	Yesterday Once More 昨日重现	156
52	You Are Not Alone 永远相伴	159
53	I'm with You 和你在一起	162
54	I'm Not a Girl, Not Yet a Woman 我不是少女也不是熟女	165
55	Seasons in the Sun 阳光季节	168
56	Let It Be 顺其自然	172

素 情 的 呼 唤

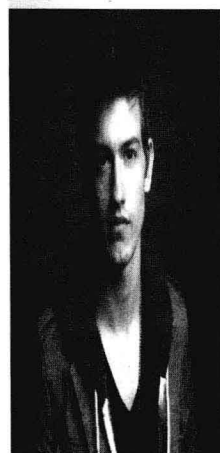
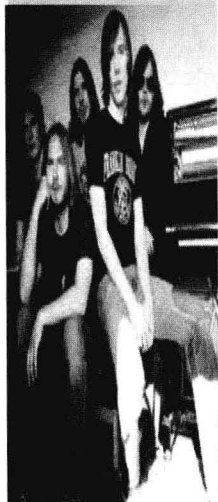
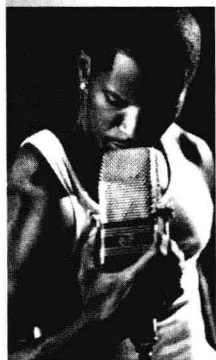
57	Father and Son 父与子	176
58	When a Child Is Born 孩子诞生时	179
59	Home 家	181
60	Dance with My Father 与父共舞	184
61	Butterfly Fly Away 蝴蝶飞起来	187
62	Because of You 因为你	189
63	Far Away from Home 远离家园	193
64	Old and Wise 智者老矣	196

友情的力量

- 65** That's What Friends Are for 那就是朋友的相处之道 200
- 66** Ordinary Miracle 平凡的奇迹 203
- 67** I Will Come to You 我会到你身边 206
- 68** Shining Friends 好朋友 209

信念的支持

- 69** You Raise Me Up 你鼓舞了我 212
- 70** Hero 英雄 214
- 71** World behind My Wall 我那面墙背后的世界 217
- 72** Forever Young 永远年轻 220
- 73** Traveling Light 轻装前行 223
- 74** When You Believe 当你相信时 226
- 75** I Have a Dream 我有一个梦想 229



爱情的味道

1 Fly Love

放飞爱情

——Jamie Foxx

杰米·福克斯 (Jamie Foxx) 出生于 1967 年 12 月 13 日。多才多艺的他集歌手、作家、模特、演员等多重身份于一身。

1994 年，杰米·福克斯发行了第一张个人专辑《窥探这里》(*Peep This*)。2005 年圣诞节前夕，他又发行了第二张个人专辑《无法预知》(*Unpredictable*)。在当年圣诞周期间，《无法预知》共售出 59.8 万张，以优异的成绩获得《公告牌》(*Billboard*) 专辑榜的亚军。杰米·福克斯还凭借在影片《灵魂歌王》(*Ray*) 中的出色表演，获得第 77 届奥斯卡金像奖最佳男主角奖。

这首《放飞爱情》(*Fly Love*) 是 3D 卡通电影《里约大冒险》(*Rio*) 里的一首插曲。剧中的场景是主角里奥的几位小鸟朋友正在为他的告白营造气氛，音乐在这个时候缓缓响了起来。杰米·福克斯低沉的嗓音配上温馨甜蜜的歌词，如月光般轻灵柔美，使得整首歌充满了浪漫的气息。



moonlight 月光 beam 光线 sway 摇摆 breeze 微风 shine 闪烁，闪耀

Wasn't really thinking, wasn't looking
Wasn't searching for an answer
In the **moonlight**
When I saw your face
Saw you looking at me
Saw you peaking out from under moon **beams**
Through the palm trees
Swaying in the **breeze**
I know I'm feeling so much more than ever before

不是在思考，不是在张望
不是在寻找答案
在月光下
当我看到你的脸
看到你注视着我
看到你站在月光下，影子越来越长
穿过了棕榈树林
在微风中轻轻摇摆
我明白现在的我比以往感受更强烈

And so I'm giving more to you
Than I thought I could do
Don't know how it happened, don't know why
But you don't really need a reason
When the stars **shine**
Just to fall in love
Made to love each other
Made to be together for a life time
In the sunshine
Flying in the sky
I know I'm feeling so much more than ever before
And so I'm giving more to you
Than I thought I could do
Now I know love is real
So when sky high, as the angels try
Letting you and I fly love

我将为你付出更多
比我所想的还要多
不知何故，不知何因
但你不需要任何理由
当星光闪烁时
坠入爱河吧
我们深爱彼此
我们永远相伴
在阳光下
遨游蓝天
我明白现在的我比以往感受更强烈
我将为你付出更多
比我所想的还要多
现在我明白，爱是那么真实
所以当天高云淡、天使护佑时
让你和我一起放飞爱情

● **search for** 寻找

【同义】look for

【同类】long for 渴望

listen for 留神听，倾听

hope for 希望

【对话】A: What are you doing?

B: I'm searching for my glasses. Did you see it?

A: 你在干什么呢?

B: 我在找眼镜。你瞧见了么?

● **peak out** 影子逐渐拉长

【同类】back out 食言；退出

branch out 扩充，扩大活动范围

carry out 执行；贯彻

好歌听不停

- **more than** 比……多

【同类】**less than** 比……少

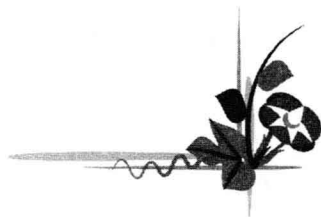
better than 比……强

- **fall in love** 坠入爱河

【口语】**I'm madly in love with her.** 我疯狂地爱上她了。

Michael is crazy about Mary. 迈克尔对玛丽很着迷。

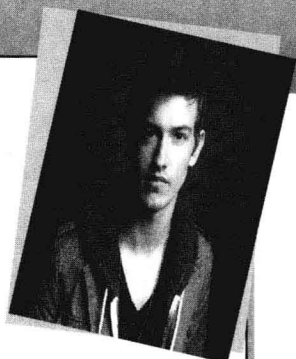
Jerry got a crush on her. 杰瑞迷恋上她了。



2 Try

尝试

——Asher Book



阿什·布克 (Asher Book) 是位舞蹈演员兼歌手。1988 年 9 月 18 日, 阿什·布克出生于弗吉尼亚, 在搬到洛杉矶之前, 他就读于著名的纽约表演艺术学校。阿什·布克早在 7 岁时就在舞台剧《美女与野兽》(*Beauty and the Beast*) 中扮演小茶杯阿齐 (Chip), 很受欢迎。18 岁时, 阿什·布克成为 V 工厂 (V Factory) 乐队的成员。2009 年 1 月乐队发行专辑《被爱打动》(*Love Struck*), 随后他们与华纳兄弟签约。同年, 阿什·布克在影片《名扬四海》(*Fame*) 中扮演一个有抱负的歌手。2010 年, 阿什·布克在电视剧《为人父母》(*Parenthood*) 中出演史蒂芬 (Steve) 一角。

这首《尝试》(*Try*) 出自于影片《名扬四海》。《名扬四海》翻拍自 20 世纪 80 年代的一部同名电影。这首歌告诉人们: 只要拥有足够的才华, 敢于为梦想献身, 并能付出努力和辛苦, 拥有艺术才华的人们都能得到实现自己艺术梦想的宝贵机会。

chase 追逐 hide 隐瞒

If I walk, would you run
If I stop, would you come
If I say you're the one
Would you believe me
If I ask you to stay
Would you show me the way
Tell me what to say

我的靠近会让你逃离吗
我的止步会让你走近我吗
如果我说你就是我的那个她
你会相信吗
如果我请你留下
你愿意指引我吗
告诉我该说些什么

好歌听不停

So you don't leave me
The world is catching up to you
While you're running away to **chase** your dream
It's time for us to make a move
'Cause we are asking one another to change
And maybe I'm not ready
But I'll try for your love
I can **hide** up above
I will try for your love
We've been hiding enough
If I sing you a song
Would you sing along or wait till I'm gone
How we push and pull
If I give you my heart
Would you just play the part
Or tell me it's the start of something beautiful
Am I catching up to you
While you're running away to chase your dreams
It's time for us to face the truth
'Cause we are coming to each other to change
And maybe I'm not ready
But I'll try for your love
I can hide up above
I will try for your love
We've been hiding enough
I will try for your love
I can hide up above
If I walk, would you run

才能把你留下
世界追逐着你的脚步
当你奔跑追逐你的梦想
是我们行动起来的时候了
因为我们要求彼此都要改变
也许我还没准备好
但为了你的爱，我要尝试
我可以假装不在乎
但为了你的爱，我要尝试
我们已经逃避太久
如果我为你歌唱
你会跟着和还是一直等到我离开
我们将会怎么分离
如果我把真心给你
你也会一样付出吗
还是会告诉我这是个美好的开始
我追得上你吗
当你奔跑追逐你的梦想
是我们面对现实的时候了
因为我们为了改变而在一起
也许我还没准备好
但为了你的爱，我要尝试
我可以假装不在乎
但为了你的爱，我要尝试
我们已经逃避太久
但为了你的爱，我要尝试
我可以假装不在乎
我的靠近会让你逃离吗

If I stop, would you come

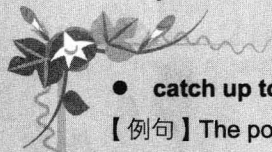
If I say you're the one

Would you believe me

我的止步会让你走近我吗

如果我说你就是我的那个她

你会相信吗



英
语
课
堂

- **catch up to** 逮捕; 赶上

【例句】The police ran hard and tried to **catch up to** the thief.

警察拼命奔跑, 试图抓住小偷。

- **run away** 逃跑

【同类】**take away** 拿走, 带走

fly away 飞走

give away 泄露

【例句】The thief suddenly jumped on the train and **ran away**.

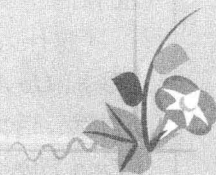
小偷突然跳上火车, 跑了。

- **It's time for...to do...** 到……该做……的时候了。

【例句】**It's time for me to go.** 我该走了。

- **make a move** 采取行动

【同义】**take action**



3 What Makes You Beautiful

是什么让你如此美丽

—— One Direction

单向乐队 (One Direction) 是英国男子演唱组合, 包括利亚姆·佩恩 (Liam Payne)、路易斯·汤姆林森 (Louis Tomlinson)、尼尔·霍拉尼 (Niall Horan)、哈里·斯泰尔斯 (Harry Styles) 和塞恩·马利克 (Zayn Malik) 5 名成员。

这 5 位成员分别作为独立参赛选手通过了《英国偶像》(The X-Factor, 一档英国选秀节目) 第七季的选拔赛, 进入了训练营, 却没有成功进入男生组评委之家。在评委尼可·斯彻金格 (Nicole Scherzinger) 的提议下, 这 5 个青少年组成了一个组合, 从而晋级。2010 年 7 月 23 日是单向乐队成立的日子, 单向乐队进入了决赛, 并且成为了当季比赛的季军。

《是什么让你如此美丽》(What Makes You Beautiful) 是单向乐队的首张专辑《整夜难眠》(Up All Night) 的首支单曲, 名列《公告牌》热门单曲第 28 名, 歌曲 MV 更是清新自然、活力四射。专辑中的另外两首歌曲《一定是你》(Gotta Be You) 和《一件事》(One Thing) 也很受欢迎。



flip 轻拍, 轻拂 overwhelm 使人产生强烈感情; 压倒 desperately 强烈地

You're insecure
Don't know what for
You're turning heads
When you walk through the door
Don't need make up to cover up
Being the way that you are is enough
Everyone else in the room can see it
Everyone else but you

你总是没有安全感
不知道为什么
当你走进房间
你那样引人注目
不需要化妆来掩饰自己
做你自己就够了
屋子中的每个人都可以看到
除了你自己

Baby you light up my world like nobody else
 The way that you **flip** your hair
 Gets me **overwhelmed**
 But when you smile at the ground
 It ain't hard to tell
 You don't know (oh oh)
 You don't know you're beautiful
 If only you saw what I can see
 You'll understand why I want you so **desperately**
 Right now I'm looking at you and
 I can't believe
 You don't know (oh oh)
 You don't know you're beautiful (oh oh)
 That's what makes you beautiful
 So come on
 You got it wrong
 To prove I'm right I put it in a song
 I don't know why
 You're being shy
 And turn away when I look into your eyes
 Everyone else in the room can see it
 Everyone else but you
 Baby you light up my world like nobody else
 The way that you flip your hair
 Gets me overwhelmed
 But when you smile at the ground
 It ain't hard to tell
 You don't know (oh oh)
 You don't know you're beautiful

宝贝，没人能像你那样将我的世界点亮
 你轻拂头发的样子
 令我疯狂着迷
 但是当你低头微笑时
 不难看出
 你不知道（噢，噢）
 你不知道你是如此美丽
 多希望你看到我所能看到的
 你就会明白为何我对你有如此强烈的渴望
 此时此刻我正凝望着你
 我不敢相信
 你不知道（噢，噢）
 你不知道你是如此美丽（噢，噢）
 这就是为何你会如此美丽
 所以
 你错了
 为了证明我是对的，我将它写进歌里
 我不知道为什么
 你总是害羞
 当我注视你的双眸时，你却转过头去
 屋子中的每个人都可以看到
 除了你自己
 宝贝，没人能像你那样将我的世界点亮
 你轻拂头发的样子
 令我疯狂着迷
 但是当你低头微笑时
 不难看出
 你不知道（噢，噢）
 你不知道你是如此美丽